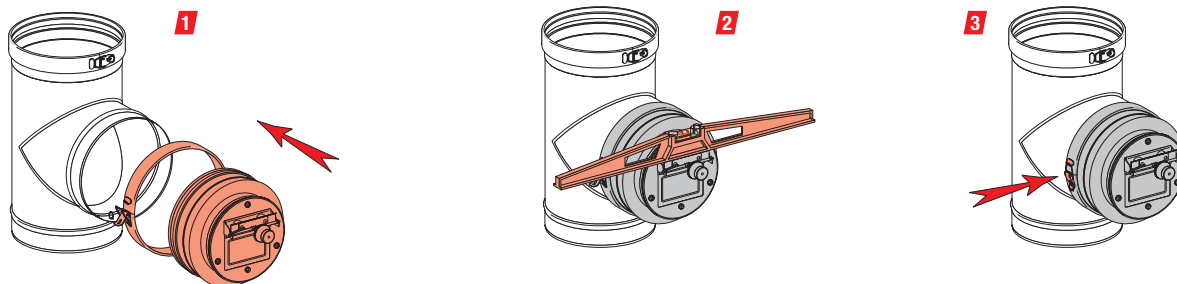


RÉGULATEUR DE TIRAGE : RÉGUL'TECH / TREKREGELAAR : REGUL'TECH / REGULADOR DE TIRO : REGUL'TECH / DRAUGHT STABILISER : REGUL' TECH

REGULTECH GRD0_1132N
D1001063



x 1



Sur un Té en acier inoxydable/ Op een inox T-stuk/ Instalación sobre una TE de acero inoxidable/ Installation on a stainless steel tee

FR

Monter le té sur le conduit de raccordement situé entre l'appareil de chauffage et le conduit de fumée. Il est obligatoirement placé dans la pièce ou se situe l'appareil.

- 1 Positionner en butée le régulateur sur le piquage du Té.
- 2 Vérifier à l'aide d'un niveau à bulle l'horizontalité du clapet.
- 3 Installer le collier de fixation. Sécuriser à l'aide de la goupille.

ES

Colocar la TE en el conducto de humos, en el tramo que va desde el aparato de calefacción hasta el techo de la sala.

- 1 Situar el regulador de tiro sobre el brazo libre de la TE, empujándolo hasta el tope.
- 2 Verificar la horizontalidad de la puerta del regulador, con un nivel de agua.
- 3 Instalar la abrazadera de unión, asegurando la fijación con el pasador.

FR

Le réglage du régulateur dépend de la valeur de tirage (dépression) préconisée par le fabricant de l'appareil de chauffage, se reporter aux instructions de montage de l'appareil. La distance "A" en mm correspond à la pression en Pa, 1mm = 1Pa.

Exemple : Réglage = 12pa → A = 12mm

Ajuster le contrepois à la distance souhaitée en le tournant sur son axe, puis le bloquer à l'aide de l'écrou.

Pour débloquer le clapet de régulation, tourner la butée dans le sens horaire.

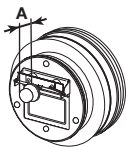
ES

El ajuste del regulador de tiro, depende del valor del tiro (depresión) indicado por el fabricante del aparato de calefacción. Ver las instrucciones de montaje del aparato.

Poner este valor sobre la regla de ajuste como se indica abajo. El valor en Pa va a dar la distancia A en mm.

Ejemplo : ajustamiento = 12 Pa -> A = 12 mm

Ajustar la posición de los contrapesos, a la distancia que se necesita sobre el eje. Fijarlos con la contratuerca.



FR

Après le montage et le réglage du régulateur de tirage, il faut vérifier que le clapet de régulation est libre de toute contrainte. Pour ce faire, le clapet de régulation doit être complètement ouvert manuellement. Lorsque vous relâchez, celui-ci doit revenir de lui-même dans la position de régulation.

NL

Na montage en regeling van de trekregelaar, nakijken dat de klep vrijstaand is. Om dit te doen, moet de regelklep volledig manueel geopend zijn. Wanneer U het loslaat, moet deze vanzelf op de regelpositie terugkomen.

ES

Después de la instalación y del ajuste del regulador de tiro, se debe verificar que la puerta del regulador se mueve libremente al empujarlo con la mano. Volviera de nuevo a su posición de regulación cuando se deja de empujar.

EN

After the installation and adjustment of the draught stabiliser, you must check that the flap valve is free from any constraint. For this, the valve must be fully open manually. When releasing, it should go back in its regulating position.

Attention

Opgelet

!!Cuidado !!

Warning

Entretien / Onderhoud / Mantenimiento / Maintenance

Les axes peuvent être enduits d'une goutte d'huile non résineuse (huile de machine à coudre) avant le début de la période de chauffe. / De assen mogen met een druppel niet-harsachtige olie (olie van een stikmachine), voor het begin van het stookseizoen, ingesmeerd worden. / Se puede poner oleo sobre los axis (oleo non resinoso, de tipo para máquina de coser) cada años antes de empezar utilizar el aparato de calefacción. / Axis can be lubricated using a drop of non-resinous oil (sewing machine oil) each year before start of the heating season.